

17-18

MÁSTER UNIVERSITARIO EN LAS  
TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y  
LA COMUNICACIÓN EN LA ENSEÑANZA  
Y EL TRATAMIENTO DE LENGUAS

# GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



## ELABORACIÓN Y EDICIÓN DE MATERIALES IMPRESOS Y AUDIOVISUALES

CÓDIGO 2440909-



Ámbito: GUJ - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



89C592D253309818D3227AC3E1EEC42F

17-18

ELABORACIÓN Y EDICIÓN DE MATERIALES  
IMPRESOS Y AUDIOVISUALES  
CÓDIGO 2440909-

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN  
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA  
ASIGNATURA  
EQUIPO DOCENTE  
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE  
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE  
RESULTADOS DE APRENDIZAJE  
CONTENIDOS  
METODOLOGÍA  
SISTEMA DE EVALUACIÓN  
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA  
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA  
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA



Nombre de la asignatura	ELABORACIÓN Y EDICIÓN DE MATERIALES IMPRESOS Y AUDIOVISUALES
Código	2440909-
Curso académico	2017/2018
Títulos en que se imparte	MÁSTER UNIVERSITARIO EN LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN EN LA ENSEÑANZA Y EL TRATAMIENTO DE LENGUAS
Tipo	CONTENIDOS
Nº ETCS	5
Horas	125.0
Periodo	SEMESTRE 1
Idiomas en que se imparte	CASTELLANO

## PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

La Sociedad de la Información y del Conocimiento está provocando importantes transformaciones socioculturales e importantes cambios en el mundo educativo y en la enseñanza de las lenguas que afectan de modo decisivo a las formas de actuación tanto individuales como sociales.

La digitalización y virtualización de los contenidos están transformando los modelos comunicativos, los soportes, los formatos, los lenguajes y las metodologías. Estas transformaciones emergen como un nuevo medio de comunicación que aporta nuevas posibilidades educativas cuya difusión por Internet abre un gran abanico de posibilidades para la enseñanza-aprendizaje de lenguas.

Esta asignatura ofrece la posibilidad de entender el nuevo escenario comunicativo que nace con las nuevas herramientas interactivas, así como proporcionar conocimiento teórico y práctico para elaborar y editar materiales para la enseñanza y aprendizaje de las lenguas en formato audiovisual y su publicación y difusión a través de Internet.

## REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

Nivel de lectura y redacción acorde a las exigencias académicas de un postgrado. Informática a nivel de usuario y conocimiento de la lengua inglesa a nivel B1. Los conocimientos informáticos específicos que se necesitan para poder desarrollar esta asignatura con solvencia son los siguientes:

- Manejar programas de proyección de diapositivas tipo Power-Point.
- Tener acceso a Internet y a enlaces de descarga de programas informáticos.
- Poseer una cuenta de YouTube para la subida del proyecto final (aspecto que se explicará durante el desarrollo del módulo).



## EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos  
Correo Electrónico  
Teléfono  
Facultad  
Departamento

ELENA MARIA MARTIN MONJE  
emartin@flog.uned.es  
91398-8719  
FACULTAD DE FILOLOGÍA  
FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICA

Nombre y Apellidos  
Correo Electrónico  
Teléfono  
Facultad  
Departamento

ESTEBAN VAZQUEZ CANO  
evazquez@edu.uned.es  
91398-8008  
FACULTAD DE EDUCACIÓN  
DIDÁCTICA,ORG.ESCOLAR Y DIDÁC.ESPECIALES

## HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

El alumnado podrá contactar con el docente a través de la plataforma virtual del módulo. Asimismo, podrá hacerlo a través del correo electrónico y foros de lunes a viernes para consultar dudas o ser apoyado en sus trabajos de análisis.

### **Dr. D. Esteban Vázquez Cano**

Facultad de Educación

Despacho 215

Tel.: 913988008

e-mail: evazquez@edu.uned.es

Horario de asistencia al estudiante: Miércoles: de 16:00 a 20:00 horas.

### **Dra. D<sup>a</sup>. Elena M<sup>a</sup> Martín Monje**

Facultad de Filología

Despacho 2, Planta 0

Tel.: 913988719

e-mail: emartin@flog.uned.es

Horario de asistencia al estudiante:

Lunes: de 09:30 a 13:30 horas.

Miércoles: de 09:30 a 13:30 horas.

## COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE



## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

El desarrollo de la asignatura habilitará al alumno en su finalización para la consecución de los siguientes objetivos expresados en **capacidades**:

- Entender el nuevo escenario interactivo en la enseñanza de lenguas y los principios de la comunicación digital.
- Tener iniciativa para idear nuevas formas de enseñar lenguas con el apoyo de las TIC.
- Razonar y valorar de forma crítica el rol de las TIC en los procesos lingüísticos.
- Conocer los soportes tecnológicos actuales en reproducción de imagen y sonido.
- Conocer los diferentes materiales audiovisuales utilizables en el aula de idiomas.
- Manejar herramientas de producción de vídeo y dominar software sencillo de edición de vídeos.
- Compartir vídeos de diseño personal, publicarlos en Internet y ser capaz de manipular y adaptar vídeos de otros en la red.

## CONTENIDOS

### METODOLOGÍA

Esta asignatura, como todas las que conforman este Máster, se imparte dentro de los principios metodológicos de la enseñanza a distancia en su modalidad *on-line*. Para el desarrollo procedimental se hará uso de la plataforma aLF con una presentación de curso virtualizado. Este acceso virtualizado permitirá al alumno el acceso a un Módulo de Contenidos (con orientaciones teóricas, temas y ejercicios de autoevaluación y referencias bibliográficas básicas y de ampliación), un Foro de Debate (en el que el estudiante podrá interactuar con el resto de sus compañeros y el equipo docente), una cuenta de Correo electrónico (para poder efectuar consultas en privado sobre las cuestiones relacionadas con la asignatura). Asimismo, el alumnado dispondrá de materiales específicos y los recursos disponibles en la plataforma virtual de la asignatura. Se compaginará simultáneamente el estudio teórico con la actividad práctica del alumnado.

La **metodología** y las estrategias de aprendizaje concretas de este módulo son:

1. Análisis teórico y conceptual de los nuevos escenarios multimedia y del lenguaje digital.
2. Aprendizaje Colaborativo: Construcción colectiva del conocimiento; esto significa entender el aprendizaje como un proceso en continua construcción y en permanente transformación.
3. Comunicación participativa: El modelo de comunicación se basa en el principio “todos aprendemos con todos”, se trata de crear una comunidad de “emirecs”, es decir, *ciudadan@s* *productor@s* de mensajes.
4. Actividades prácticas de análisis de materiales dispuestos en la red para el conocimiento de los factores y realidades del tema objeto del módulo.
5. Elaboración de materiales útiles en la enseñanza de segundas lenguas y su publicación



en Internet.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN

### BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788448191290

Título:NUEVAS TENDENCIAS PARA LA ELABORACIÓN Y EDICIÓN DE MATERIALES AUDIOVISUALES EN LA ENSEÑANZA DE LENGUAS

Autor/es:Elena Martín Monje ; Esteban Vázquez Cano ;

Editorial:Mc-Graw Hill

Todos los temas de esta asignatura se desarrollan en el libro:

**Vázquez-Cano, E. y Martín-Monje, E. (2014). *Nuevas tendencias para la elaboración y edición de materiales audiovisuales en la enseñanza de lenguas*. Madrid: McGraw-Hill-Interamericana.**

El precio del libro no entra en la matrícula del Máster.

Además en la plataforma de desarrollo del Máster, el alumnado podrá encontrar numerosos enlaces a programas de edición y elaboración de materiales audiovisuales.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Alloway, T., Horton, J., Alloway, R. G., &Clare Dawson (2013). Social networking sites and cognitive abilities: Do they make you smarter?, *Computers &Education*, 63, 10-16.

Attwell, G. (2007). Personal learning environments –the future of eLearning? *eLearning Papers*, 2(1).

Attwell, G. (2010). Context and the design of Personal Learning Environments. Presented at the *PLE2010 Conference*, Barcelona, Spain. Retrieved February 1, 2013, from <http://www.pontydysgu.org/2010/07/context-and-the-design-of-personal-learning-environments/>

Attwell G. Barnes S.A., Bimrose J., &Brown A, (2008). Maturing Learning: Mashup Personal Learning Environments. *CEUR Workshops proceedings*, Aachen, Germany

Bass, R. (2012). Disrupting Ourselves: The Problem of Learning in Higher Education. *Educause Review*, March/April 2012.

Berners Lee T. (2010). Open Linked Data for a Global Community. Presented at Gov 2.0 Expo 2010, Retrieved from

[http://www.youtube.com/watch?v=ga1aSJXCFE0&feature=player\\_embedded](http://www.youtube.com/watch?v=ga1aSJXCFE0&feature=player_embedded)



- Castañeda, L., &Soto, J. (2010). Building Personal Learning Environments by using and mixing ICT tools in a professional way. *Digital Education Review*, 18, 9-25.
- CETIS. (2006). The personal learning environments reference model project. JISC CETIS Wiki. Retrieved February 1, 2013, from <http://wiki.cetis.ac.uk/Ple>
- Cheung, R., &Vogel, D. (2013). Predicting user acceptance of collaborative technologies: An extension of the technology acceptance model for e-learning, *Computers &Education*, 63, 160-175.
- Dimitrios, A. et al. (2010). The Use of Metadata for Educational Resources in Digital Repositories: Practices and Perspectives. *D -Lib Magazine*, 16.
- Downes, S. (2007). Open Educational Resources and the Personal Learning Environment. Taipei, Taiwan. Retrieved from February 1, 2013, <http://www.slideshare.net/Downes/open-educational-resources-and-the-personal-learning-environment>
- Downes, S. (2010). New Technology Supporting Informal Learning. *Journal of Emerging Technologies in Web Intelligence*, 2(1).
- Drexler, W. (2010a). The networked student model for construction of personal learning environments: Balancing teacher control and student autonomy. *Australasian Journal of Educational Technology*, 26(3), 369-385. Retrieved February 1, 2013 from <http://ascilite.org.au/ajet/ajet26/drexler.html>
- Drexler, W. (2010b). A Networked Learning Model for Construction of Personal Learning Environments in Seventh Grade Life Science. Presented at the *Annual Meeting of the American Educational Research Association*, Denver, Colorado.
- Fuchs, C. (2005). CMC-based model learning in language teacher education: A German-American telecollaboration. In Thompson, I., &Hiple, D. (Eds.). *Selected papers from the 2004 NFLRC symposium: Distance Education, Distributed Learning and Language Instruction* (pp.141-156). Honolulu: University of Hawaii, National Foreign Language Resource Center.
- Griff, E. R., &Matter, S. F. (2013). Evaluation of an adaptive online learning system. *British Journal of Educational Technology*, 44, 170-176.
- Hall, G. E. (2010). Technology's Achilles Heel: Achieving High-Quality Implementation. *Journal of Research on Technology in Education*, 42(3), 231-253.
- Johnson, M., &Liber, O. (2008). The personal learning environment and the human conditions: From theory to teaching practice. *Interactive Learning Environments*, 16(1), 3-15.
- Jonassen, D. H., Howland, J., Moore, J., &Marra, R. M. (2002). *Learning to Solve Problems with Technology: A Constructivist Perspective*. Columbus, OH: Merrill/Prentice Hall.
- Letón, E., Durbán, M., D'Auria, B., &Lee, D.-J. (2009). Self learning mini-videos through Internet and mobile telephones: a help to the student in the Bologna process. Edulearn, 2009. Retrieved February 1, 2013 from



[http://www.iated.org/concrete2/paper\\_detail.php?paper\\_id=5950](http://www.iated.org/concrete2/paper_detail.php?paper_id=5950)

Letón, E. et al. (2011). Mini-videos docentes modulares con pizarra electrónica. *IV Jornadas de Redes de Investigación en Innovación Docente*.

Martindale, T., & Dowdy, M. (2010). Personal Learning Environments. In Veletsianos, G. (Ed.), *Emerging technologies in distance education*, 177-193. Edmonton: AU Press.

Mercier, E. M., & Higgins S. E. (2013). Collaborative learning with multi-touch technology: Developing adaptive expertise, *Learning and Instruction*, 25, 13-23.

Sánchez E., & García-Rodicio, H. (2013). Using online measures to determine how learners process instructional explanations, *Learning and Instruction*, 26, 1-11.

Severance, C., Hardin, J., & Whyte, A. (2008). The coming functionality mash-up in personal learning environments. *Interactive Learning Environments*, 16(1), 47-62.

Singh, V., & Holt, L. (2013). Learning and best practices for learning in open-source software communities, *Computers & Education*, 63, 98-108.

Van Harmelen, M. (2008). Design trajectories: Four experiments in PLE implementation. *Interactive Learning Environments*, 16(1), 35-46.

Wiley, D. A. (2006). The Current State of Open Educational Resources. Paper for Expert Meeting on Open Educational Resources, OECD-CERI, Malmö (6-7 February 2006).

Wilson, S. (2008). Patterns of Personal Learning Environments. *Interactive Learning Environments*, 16(1), 17-34.

UNESCO (2011a). *Guidelines for Open Educational Resources (OER) in Higher Education*.

UNESCO. Commonwealth of Learning.

UNESCO (2011b). *A Basic Guide to Open Educational Resources (OER)*. UNESCO.

Commonwealth of Learning.

## RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Los estudiantes pueden seguir la cuenta de **Twitter @EduSupervision** donde se muestran contenidos actuales relacionados con la Educación y la Innovación educativa y participar en hashtags relacionados con contenidos de la asignatura.

### ENLACES INTERESANTES EN LA WEB

#### Lingu@Net Europa

<http://linguanet-europa.org/y2/>

Lingu@net Europa es un centro de recursos plurilingüe, para el aprendizaje de lenguas extranjeras. Provee información y enlaces de buenos recursos de todas partes del mundo relacionados con el aprendizaje y la enseñanza de cualquier lengua extranjera moderna. Al sitio se puede acceder en: vasco, búlgaro, catalán, danés, holandés, inglés, estonio, finlandés, francés, islandés, gallego, alemán, griego, maltés, italiano, lituano, polaco, portugués, español y sueco.

#### Elearning-europa

<http://www.elearningeuropa.info/en>



Página web con información y recursos relacionados con la enseñanza a distancia utilizando las Tecnologías de la Información y la Comunicación.

**Dialang (evalúe su nivel de competencia en LE)**

<http://www.lancls.ac.uk/researchenterprise/dialang/about>

Es necesario descargarse el programa informático.

**Una base europea común para el perfil profesional en TIC en la educación de profesores.**

<http://www.univirtual.it/uteacher/framework/matter/example.htm>

**Instituto de Educación de Londres**

<http://www.ioe.ac.uk/index.html>

**TIC para profesores de lengua (ICT4LT)**

<http://www.ict4lt.org>

**Comenzar con el aprendizaje abierto y a distancia en la educación para adultos**

<http://www.odlexpert.net>

**Opiniones de los alumnos**

**Mensajes de alumnos/as**

Me gustaría dar las gracias por una asignatura tan creativa, motivadora e inspiradora.

**María José Ruiz Frutos (2012)**

---

Por mi parte debo decir que la atención en línea me ha parecido excelente, que las actividades, en especial las últimas me han parecido muy originales y provechosas y que en todo momento me he sentido bien guiado.

**Jordi Viña (2012)**

---

Gracias por esta asignatura: he disfrutado mucho con ella.

**M.ª Gracia Moreno Celeghin (2013)**

---

La asignatura tiene, desde el primer momento, una planificación bien estructurada y claramente detallada, y esto ha sido fundamental para empezar con comodidad el trayecto del máster en el entorno de la enseñanza a distancia. Además, la propuesta de actividades voluntarias y la existencia de plazos preestablecidos aunque flexibles resultaron fundamentales para mi motivación y el seguimiento con éxito de la asignatura. En cuanto a los contenidos, los aspectos teóricos y prácticos se han combinado de forma muy eficiente, y el hecho de usar herramientas nuevas desde el primer tema ha sido constructivo y muy gratificante.

**Ana Rodríguez Ciment-Serre (2013)**

---



Esta asignatura me resultó muy interesante, y la disfruté mucho.

**Loreto García Pardo (2013)**

---

## IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no hayan sido sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.

